

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-27 ta' Novembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Korkein hallinto-oikeus — Il-Finlandja) — C

(Kawża C-435/06) ⁽¹⁾

(Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materja ċivili — Ġurisdizzjoni, rikonossiment u infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri — Regolament (KE) Nru 2201/2003 — Kamp ta' applikazzjoni razione materiae u temporali — Kunċett ta' "materji ċivili" — Deċiżjoni dwar il-kura u t-tqegħid ta' tfal barra mill-familja oriġinali — Miżuri ta' protezzjoni tat-tfulija li jirriżultaw mid-dritt pubbliku)

(2008/C 22/20)

Lingwa tal-kawża: Il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

Parti fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: C

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Korkein hallinto-oikeus — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 1(1)(b) u (2)(d) u ta' l-Artikolu 64 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003, tas-27 ta' Novembru 2003, dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (ĠU L 338, p.1) — Kamp ta' applikazzjoni razione materiae — Rikonossiment u eżekuzzjoni ta' deċiżjoni amministrattiva, ikkonfermata b'deċiżjoni, dwar it-tqegħid ta' tfal barra mill-familja oriġinali — Regoli tad-dritt pubbliku dwar il-protezzjoni tat-tfal

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003, tas-27 ta' Novembru 2003, dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2116/2004, tat-2 ta' Diċembru 2004, għandu jiġi interpretat fis-sens li taqa' taht il-kunċett ta' "materji ċivili", fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, deċiżjoni unika li tordna t-teħid immedjat taht kura u t-tqegħid ta' minuri barra mill-familja oriġinali tiegħu għal ma' familja tar-rispett, meta dik id-deċiżjoni tkun adottata fil-kuntest tar-regoli tad-dritt pubbliku dwar il-protezzjoni tat-tfulija.
- 2) Ir-Regolament Nru 2201/2003, kif emendat bir-Regolament Nru 2116/2004, għandu jiġi interpretat fis-sens li leġiżlazzjoni nazjonali armonizzata dwar ir-rikonossiment u l-infurzar ta' deċiżjoni

nijiet amministrattivi ta' kura u ta' tqegħid ta' persuni barra mill-familja oriġinali, adottata fil-kuntest tal-kooperazzjoni Nordika, ma tistax tiġi applikata għal deċiżjoni ta' kura ta' minuri li taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-regolament.

- 3) Bla hsara għall-evalwazzjoni tal-fatti li għalihom il-qorti tar-rinviju biss hija kompetenti, ir-Regolament Nru 2201/2003, kif emendat bir-Regolament Nru 2116/2004, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa applikabbli razione temporis fi kwistjoni bħal dik fil-kawża prinċipali.

⁽¹⁾ ĠU C 236, 30.12.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-6 ta' Diċembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' l-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien — L-Awstrija) — Gabriele Walderdorff vs Finanzamt Waldviertel

(Kawża C-451/06) ⁽¹⁾

(Sitt Direttiva VAT — Artikolu 13B(b) — Eżenzjoni — Tranżazzjonijiet ta' kiri u ta' lokazzjoni ta' proprjetà immobbli — Lokazzjoni ta' drittijiet tas-sajd)

(2008/C 22/21)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Gabriele Walderdorff

Konvenut: Finanzamt Waldviertel

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13B(b) tad-Direttiva 77/388/KEE: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) — Eżenzjoni mill-VAT — Kunċett ta' provvista ta' servizzi konnessi ma' proprjetà immobbli — Lokazzjoni u ċessjoni tad-drittijiet tas-sajd bi hlas

Dispożittiv

L-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-konċessjoni ta' drittijiet tas-sajd, bi hlas, permezz ta' kuntratt ta' lokazzjoni konkluz għal perijodu ta' għaxar snin, mis-sid tal-medda ta' ilma li fir-rigward tagħha ngħataw dawn id-drittijiet, kif ukoll mid-detentur tad-drittijiet tas-sajd f'medda ta' ilma li tinsab fi proprjetà pubblika, la tikkostitwixxi kiri u lanqas lokazzjoni ta' proprjetà immobbli, billi din il-konċessjoni ma tagħtix id-dritt li wiehed jokkupa l-proprjetà immobbli kkonċernata u li jeskludi lil kull persuna oħra mit-tgawdija ta' dan id-dritt.

(¹) ĠU C 326, 30.12.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-6 ta' Dicembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hof van beroep te Antwerpen — Il-Belġju) — BVBA Van Landeghem vs Belgische Staat

(Kawża C-486/06) (¹)

(Tariffa Doganali Komuni — Nomenklatura magħquda — Klassifikazzjoni tat-tariffi — Intestaturi 8703 u 8704 — Vettura bil-mutur tat-tip “pick-up”)

(2008/C 22/22)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hof van beroep te Antwerpen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Hof van beroep te Antwerpen

Konvenuta: Belgische Staat

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hof van beroep te Antwerpen — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, p. 1) — Sub-titoli 8703 u 8704 — Klassifikazzjoni ta' vettura b'mutur tat-tip “pick-up” li tikkonsisti f'kabina magħluqa li sservi bhala spazju għall-passiġġieri u sodda-qiegħ ta' inqas minn 50 cm għoli, mghammra b'intern lussuż, b'sistema ta' brejkijiet ABS, b'magna tal-petrol minn 4 sa 8 litri, bi trazzjoni 4 × 4 u b'roti ta' l-aluminju ta' karożza sportiva lussuża.

Dispożittiv

Pick-ups bħal dawk in kwistjoni fil-kawża prinċipali, li huma magħmula, minn naha, minn kabina magħluqa li sservi bhala spazju għall-passiġġieri u li fiha jkun hemm sedili li jingħalqu jew li jitnehhew, b'cinturini ta' sigurtà bi tliet punti għat-twaħħil li jinsabu wara s-sedil jew il-bank tas-sewwieq u, min-naha l-oħra, minn parti għat-tagħbija li l-għoli tagħha ma jaqbiżx il-50 centimetru u li tista' tinfetah biss min-naha ta' wara u li m'għandha ebda faċilitajiet għall-irbit ta' tagħbija, li għandhom finitura interna lussuża hafna u li jiġu b'diversi alternattivi (b'mod partikolari, sedili tal-ġilda rregolati bl-elettriku, mirja u twieqi kkontrollati bl-elettriku, kif ukoll stereo li jaqra s-CDs), u huma mghammra b'sistema ta' brejkijiet kontra l-ibblokkar tar-roti (ABS), b'magna petrol ta' 4 sa 8 litri ta' ċilindrata b'gearbox awtomatika u li għandha konsum għoli hafna ta' karburant, bi drive b'erba' roti kif ukoll b'rimmijiet “sportivi” lussużi, għandhom jiġu kklassifikati, minhabba l-aspett ġenerali tagħhom u l-karatteristiċi tagħhom kollha, taħt l-intestatura 8703 tan-Nomenklatura Magħquda, li tinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni ta' Dwana, kif emendat mill-Annessi tar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 3115/94, ta' l-20 ta' Diċembru 1994, (KE) Nru 3009/95, tat-22 ta' Diċembru 1995, u (KE) Nru 1734/96, tad-9 ta' Settembru 1996.

(¹) ĠU C 20 tas-27.1.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-29 ta' Novembru 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' Malta

(Kawża C-508/06) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 96/59/KE — Artikolu 11 — Ġestjoni ta' l-iskart — Rimi ta' polychlorinated biphenyls u polychlorinated terphenyls — Nuqqas ta' komunikazzjoni tal-pjanijiet u tal-qafas meħtieġa)

(2008/C 22/23)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliš

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Konstantinidis u D. Lawunmi, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Malta (rappreżentanti: S. Camilleri u L. Farrugia, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikolu 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 96/59/KE, tas-16 ta' Settembru 1996, dwar ir-rimi ta' polychlorinated biphenyls u polychlorinated terphenyls (PCB/PCT) (ĠU L 243, p. 31) — Nuqqas li jiġu ppreparati u kkomunikati lill-Kummissjoni, fit-terminu preskritt, il-pjanijiet, il-qafas u s-sommarji ta' inventarji previsti mid-Direttiva